



OKINAWA CITY Newsletter

April 2016 Vol. 16 No. 4

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Announcements

Individual Number Cards Will be Issued on the Weekend Shown Below

In April, in addition to the weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to process individual number cards for those who are not able to visit during weekdays due to work or other reasons. Please take advantage of this opportunity to process your individual cards.

Open Date & Time: April 24 (Sun) 9:00-16:30

Where: City Residential Division counter, Okinawa City Hall 1F

What you can do: Receive your individual number card or notification for the individual number card.

(Please understand that we will not be providing services for any other matters.)

*If you have received a postcard titled “個人番号カード交付・電子証明書発行通知書兼照会書” (individual number card issuance/electric certificate issuance notification with inquiry form), you are able to accept your individual number card.

What you need for the process: Identification- One official document with your face photo or more than two without your face photo.

Note: You must contact the Residential Division in advance before visiting to confirm what you will need.

Contact: *Shimin Ka* (Residential Division)
Ext. 3127/3128/3115

Special Payment Application for Students (National Pension)

Applications for the “Special Payment System for Students” for the fiscal year 2015 (April 1, 2015~March 31, 2016) will be accepted starting April 1. Students must enroll in the National Pension System when they turn 20 years old. For students who earn less than the amount specified by the Japanese National Pension System, the “Special Payment System for Students” offers a reprieve from payments regardless of family income.

Eligibility : Students of universities, colleges, high schools, or special technical schools under the School Education Act, or other institutes which offer courses for more than a year.

Valid Term : April, 2015 – March, 2016

Required Documents : If the student applies: School certificate, student ID, etc. to prove that they are attending school.

If a proxy applies on behalf of the student: ID, *inkan* (a power of attorney will be required if the proxy is not from the same household).

Please visit the division in charge for more information.

Contact: *Shimin Ka*, *Kokumin Nenkin Tanto* (Residents Division, persons in charge) ext. 2131~ 2134

Total Population: 140,816

[Japanese Population] Male: 67,528 Female: 72,016
[Foreign Population (44 Countries)] Male: 757 Female: 515

The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/

中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements

▶ Combined Measles and Rubella (MR) 2nd Term Vaccination

Getting your child vaccinated twice with the MR vaccination is a highly effective way to prevent them from getting Measles and Rubella. Your child should first get vaccinated when they are 1 years old, then for a second time a year before they start elementary school. The 2nd term MR vaccination for 2016 is as follows:

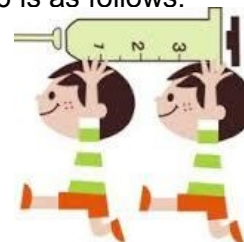
Eligible Children: Those born between April 2, 2010 (Heisei 22) ~April 1, 2011 (Heisei 23)

Vaccination Period: April 1, 2016 (Fri) ~March 31, 2017 (Fri)

Frequency: One time

Fee: FREE

Vaccination Location: Designated medical facilities (appointments required)



※April through June is the MR vaccination reinforcement period. The effects of prevention are enhanced when everyone eligible gets vaccinated during this time.

※Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ. Please come to the service window to confirm your child's vaccination history.

Contact: Kodomo Sodan/ Kenko ka, Yobo gakari

(Child Consultation/ Health Division

Vaccination Section) ext. 2232, 2233

▶ Tuition is to be Withdrawn From Your Account

Tuition for nursery school or kindergarten is to be withdrawn from an account in principle.

Please contact *Hoiku-Yochien Ka* (Child care/ Kindergarten Division) for more details on the process.

Ext. 3135/3136 (Nursery school)

Ext. 3173/ 3174 (Kindergarten)



▶ A New Law Regarding Disabilities Has Been Established

In order to achieve a society which all people can respect each other regardless of disabilities, and to promote the dissolution of disability discrimination, the "Promotion of Disability Discrimination Dissolution Act" was established in June 2013 and will take effect on April 1, 2016. Please contact or visit the city hall website for more details.

Contact: Shogai Fukushi Ka (Disabilities Welfare Division) ext. 3163



▶ Disability Benefit System

● Special Disability Benefits (at least 20 years old)

This benefit is available to people who are at least 20 years old and lives at home with a severe disability, and needs special and constant assistance throughout the day. People who are staying at a care facility or are hospitalized are not eligible for this benefit.

● Welfare benefits for Disabled Children (under 20 years old)

This benefit is available to children under 20 years old and live at home or are currently in a hospital with a severe disability, and need special and constant assistance throughout the day. Children who are staying at a care facility are not eligible for this benefit.

How to apply : You must provide a doctor's statement and other documents. Please contact the division in charge for details.

*Welfare Benefits (as a transitional measure)

This benefit is available to those who are already receiving this benefit. There is an income limit and a current status notice must be submitted annually.

Regarding the revision of the amount of Special Disability (Children/ Welfare) Benefit

Based on the national Price Index for the fiscal year 2015, which was disclosed as of January 29, 2016, the amount of benefits will be revised to increase at 0.8% as of April 2016.

Special Disability Benefits : ¥26,830 (Previous year amount + ¥210)

Welfare benefits for Disabled Children: ¥14,600 (Previous year amount + ¥120)

*If you are already receiving benefits, please notify *Shogai Fukushi Ka* of any major changes, such as a change to your name or address, if you entered a care facility, are in a hospital for more than three months, or the beneficiary is deceased. If you continue receiving benefit without any notice, you will be required to return the full amount that you have received.

Contact: *Shogai Fukushi Ka* (Disabilities Welfare Division Person in Charge of Special Disabilities Benefits) ext. 3157

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Amount of Child Rearing Allowance for Single Parents & Special Child Rearing Allowance for the Fiscal Year 2016

The amount of child rearing allowance for single parents and special child rearing allowance for the fiscal year 2016 will increase by 0.8 % based on the National Consumer Price Index 2015 published on January 29, 2016.

Child Rearing Allowance for Single Parents for the Fiscal Year 2016 (per month)

*The numbers shown indicate amounts provided per month.

*An additional ¥5,000 will be provided for the second child. ¥3,000 will be provided for each child after the third child.

Full Issuance Amount: ¥42,330 (Previous year amount + ¥330)

Partial Issuance Amount Range: ¥42,320 (Previous year amount + ¥330)

~ ¥9,900 (Previous year amount + ¥80)

Special Child Rearing Allowance for the Fiscal Year 2016 (per month)

*The numbers shown indicate amounts provided per month.

Level 1: ¥51,500 (Previous year amount + ¥400)

Level 2: ¥34,300 (Previous year amount + ¥270)

Contact: Kodomo Katei Ka (Children's Welfare Division) ext. 3196, 3197



▶ A Peace of Mind for Your Family –Support for the Elderly With Dementia–

Are you concerned about a family member with dementia unexpectedly missing? You can register their information so the city hall can support their safety and your peace of mind. We provide registration certificates and name tags.

Eligibility: Elderly citizens with a dementia (including people with premature senility).

Fee: Free

How to apply: Bring a face photo of the person being registered, and the applicant's Inkan and apply at Korei Fukushi Ka.

Contact: *Korei Fukushi Ka* (Elderly Welfare Division) Ext. 3187

▶ Register Your Medical Information

To enable emergency services to go smooth, the fire department provides a registration system for people who need home medical treatment and other care. If you have already registered, you will need to update, change or cancel your information, depending on your case.

Please be aware that if you leave your status unprocessed, your registration will be automatically cancelled.

Submission Period: April 1 (Fri) – May 31 (Tue)

How to Submit: Fill out the designated form and submit it at the Fire Department, *Keibo Ka*.

The designated form is available *Keibo Ka* or Fire Department website.

Contact: Okinawa City Fire Department. *Keibo ka*
TEL: 929-0900

▶ Issuance of Acupuncture, Moxibustion and Shiatsu Massage Vouchers

- You can apply to receive a voucher pad that includes 6 tickets.
- Each ticket is worth ¥1,000 and can be used at any designated medical facility.
- Bring your medical insurance certificate and inkan to apply.

If someone applies on your behalf, they must provide their ID and inkan.

Applications will start on April 1 (Fri.) and will close once the capacity of 150 is reached.

*Please be aware that the vouchers will expire on **March 31, 2017.**

Contact: National Health Insurance Administrative Division, Medical Care System for the Aged Section ext. 2118, 2128



▶ FY2016 Inspection & Brows System of Property Tax

<Inspection System>

This is a system for tax payers to judge their land or house to see if it is valued correctly compare to the assessed value.

Period of Inspection:

Apr.1 (Fri) – May 2 (Mon), 2016

What to bring:

Inkan, identification (e.g. driver's license, etc.), document which proves that you are a property tax payer in Okinawa City.

<Browse System>

Under this system you can confirm the details of your assets which are registered in the fixed asset tax rolls. You can also browse tenants of your land and building.

Please check your tax payment bill enclosed with the tax payment notification for the information registered on the fixed asset tax roll.

- You can browse the list throughout the year.

Please ask at the counter to make sure if you are eligible to browse or what you can browse.

Visit *Shisan Zei ka*, Okinawa City Hall (2F)

*The tax payment notice for the fiscal year 2016 will be mailed out on April 1.

*If the land/building are owned by more than two owners, we will mail the tax notification to all the joint owners. The payment bill will be mailed to the representative.

*You can pay the tax at any local bank or convenience store in Japan.

Please see the enclosed flyer or Okinawa City website for more information.

Contact: *Shisan Zei Ka* (Property Tax Division) Ex.2254-2257

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Announcement Regarding a 30,000 Yen Allowance for the Elderly (Temporary Allowance for Pensioners)

This allowance is to support low-income elderly who do not have the benefits of rising of wages.

Eligibility:

- * Those who were not taxed for per capita levy of residential tax in 2015.
- * Those who have been registered in Okinawa City as of January 1, 2015.
- * Those who are eligible for Temporary Welfare Allowance (including those who are eligible but didn't accept it).
- * Those who will be older than 65 years old in the fiscal year 2016 (was born on Apr 1, 1952 or before). Regardless of accepting pension or not, if those three conditions apply to you, you are eligible to receive this temporary allowance.

However:

If you are a dependent of a taxed resident or those who are receiving public assistance, you are not eligible.

Amount of Allowance: 30,000 yen per person (one-time payment).

Application Period: March 30, 2016 (Wed) – July 29, 2016 (Fri)

* It must be marked by the deadline.

Application Process: The application form will be sent by mail to those who are potentially eligible for the allowance starting the end of March.

After the application is submitted through mail or at the counter, it will be reviewed and the benefit will be paid to the designated bank accounts of eligible persons.

Contact: Allowance For The Elderly/ Temporary Welfare Allowance Service Counter (Okinawa City Hall Basement Level 2) TEL:098-894-6122

確認じゃ! 平成28年度
高齡者向け給付金。
(年金生活者等支援臨時福祉給付金)



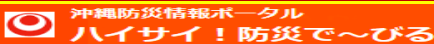
Okinawa City Library News

Book readings & hand games: Saturdays, Apr. 9, 16 & 23 starting at 3:00 pm

Days Closed: Apr. 4 (Mon), 11 (Mon), 18 (Mon), 25 (Mon), 28 (Thu) for inspection day, 29 (Fri: Day of Showa)

Place: Okinawa City Library 2F ※Up to 20 books per person.

Address: 2-19-6 Uechi, Okinawa City 098-932-6881



The Okinawa Disaster Management Information Portal

“ハイサイ！防災で一びる(Haisai! Bosai Debiru)”

offers information regarding disaster management and updates in Okinawa Prefecture in **Japanese, English, Chinese and Korean.**
Disaster Management Information Email Distribution Service



For Smart Phone



Registration for Email Services

Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 939-7341



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Sunday 10:00~ 21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp



<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501